

700 Jahre/ans/anni/onns Confoederatio Helvetica

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **18 (1991)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

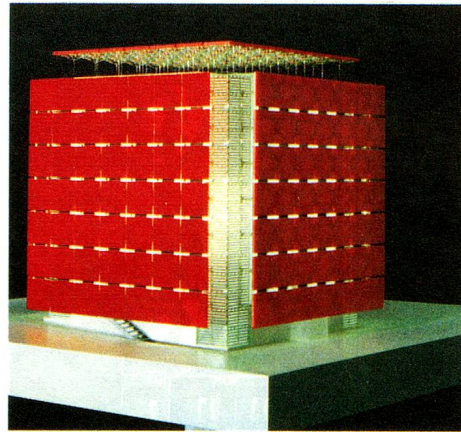
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Presentación del proyecto premiado

El arquitecto franco-suizo Cuno Brullmann, que trabaja en París, ganador del concurso de arquitectura de la Plaza de los Suizos del Extranjero, presentó su proyecto premiado en Brunnen. Su realización será encarada después de 1991. Dos maquetas del proyecto se exhibirán en el pabellón de la Plaza de los Suizos del Extranjero hasta el mes de octubre.

El primer premio: el excelente proyecto del arquitecto Cuno Brullmann se integrará fácilmente a la Plaza de los Suizos del Extranjero, la casi isla próxima al desembarcadero de Brunnen. Se trata de una construcción cúbica, de paredes exteriores rojas, con orificios en forma de cruces. Los ángulos se desdoblan como aberturas que dejan aparecer un volumen interior lumino-

so. La creación es original: una pared entera se abre sobre el Grütli, símbolo del origen de Suiza. De conformidad con las disposiciones del concurso de arquitectura, el proyecto premiado por el Jurado (en diciembre de 1990) servirá de centro de encuentros para los suizos del interior, del exterior y la población de Brunnen. Está previsto realizar allí exposiciones, conciertos y re-



Vista lateral del proyecto premiado que será utilizado como centro de encuentros polivalente. (Foto: Cuno Brullmann)

presentaciones teatrales. El Jurado del concurso encontró en Cuno Brullmann un excelente arquitecto, con un nombre ya hecho en París, que participó además en la construcción del Centro Georges Pompidou y que, estos últimos años, ganó importantes concursos de arquitectura.

Los 100 proyectos recibidos dentro del cuadro del concurso de arquitectura serán expuestos del 19 al 28 de julio de 1991 en la Plaza de Deportes de la commune de Brunnen. SSE

Apertura pública de la Plaza de los Suizos del Extranjero

Solemne inauguración el 4 de mayo de 1991

El 4 de mayo de 1991, con una breve ceremonia, la Plaza de los Suizos del Extranjero fue inaugurada al mismo tiempo que el Camino Suizo. Esta inauguración conjunta demuestra hasta qué puntos ambos proyectos están ligados y subsistirán más allá de las festividades del 700º, recordando a las futuras generaciones ese aniversario.

La Plaza de los Suizos del Extranjero en Brunnen es la principal contribución de la Quinta Suiza a las festividades del 700º Aniversario de la Confederación. Clausura el Camino Suizo y traduce el arraigo de los suizos del extranjero a la Patria. Este mensaje formaba parte del discurso del señor Profesor Walther Hofer, presidente de la Fundación Plaza de los Suizos del Extranjero, que dió la bienvenida a los numerosos invitados quienes, llegados por barco, habían inaugurado primero el Camino Suizo. Huéspedes ilustres, entre ellos el Consejero Federal Jean-Pascal Delamuraz, hollaron por así decir, ese suelo histórico. En Brunnen, en las

cercanías del lugar de la batalla victoriosa de Morgarten, el Pacto de 1291 fué así actualizado y, al mismo tiempo, intensificado. La dimensión histórica de la Plaza de los Suizos del Extranjero se evidencia por su situación excepcional frente al Grütli, cuna de la Confederación.

Era pues comprensible que los oradores de la fiesta del 4 de mayo, expresaran su júbilo: la casi isla situada cerca del desembarcadero pertenece a los suizos del extranjero. La adquisición de ese precioso terreno pudo ser posible gracias a una campaña de donaciones y a una importante contribución de la Confederación.

Ante la sorpresa de los huéspedes presentes, a los que se agregaron algunos habitantes de Brunnen, invitados espon-



Señor Ubrich Bremi, presidente del Consejo Nacional (izquierda) y Señor Jean-Pascal Delamuraz (derecha), en Brunnen.

táneamente a la fiesta por la Organización de los Suizos del Extranjero, tomó la palabra el señor Consejero Federal Delamuraz quien, de muy buen humor, aprovechó la ocasión para destacar su solidaridad con los suizos del extranjero. Agradeció a los compatriotas del mundo entero su profundo arraigo, tan indispensable para la existencia de nuestro país.

Las autoridades comunales levantaron sus copas a la salud de los 450.000 compatriotas del mundo entero. Fue uno de los momentos importantes de esta grata manifestación, animada musicalmente por la fanfarria de la región de Gex, venida especialmente a Brunnen para la ocasión, y que con su música franco-suiza ejecutó antiguas melodías suizas, sobre todo la marcha de Guillermo Tell.

SSE